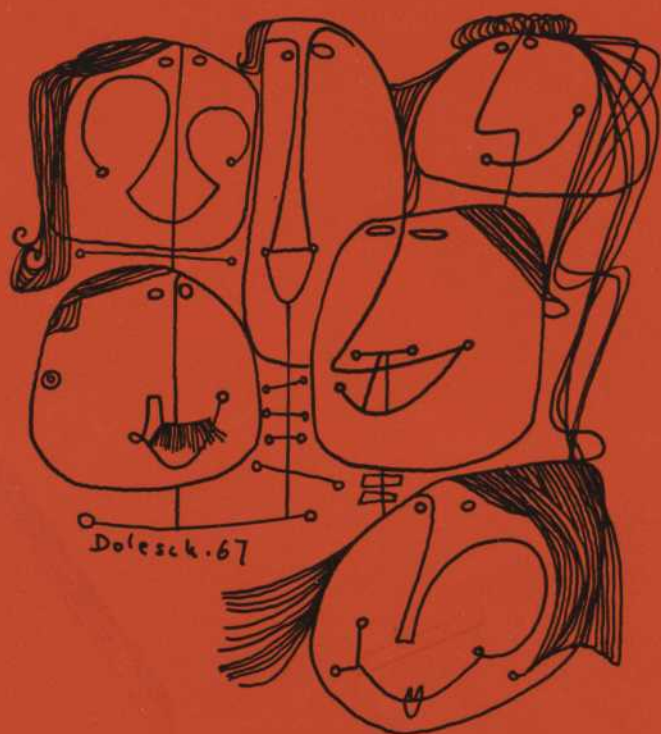


## LE FESTIVAL MONDIAL THE WORLD FESTIVAL



L'Exposition universelle et internationale de 1967, Montréal, Canada  
The Universal and International Exhibition of 1967, Montreal, Canada

peu importe où...vous verrez  
du MAURIER



almost everywhere you look  
today...du MAURIER

# *Le Festival Mondial*

## *The World Festival*

*En panorama,  
les arts d'interprétation des pays participant à l'Expo 67*

*A presentation of performing arts from the  
participating nations at  
Expo 67*

---

**GORDON HILKER**

Directeur artistique  
*Artistic Director*

**JEAN CÔTÉ**

Directeur administratif  
*Administrative Director*

**GILLES LEFEBVRE**

Directeur artistique associé  
*Associate Artistic Director*

**DAVID HABER**

Producteur, Spectacles de théâtre  
*Producer, Theatre Presentations*

**DAVID DAUPHINEE**

Producteur, spectacles de l'Autostade  
*Producer, Autostade Presentations*

**ROGER GARAND**

Producteur, manifestations spéciales  
*Producer, Special Events*

**MARY JOLLIFFE**

Chef, publicité  
*Head, Publicity*

**GILLES DIGNARD**

Administrateur, Spectacles de La Ronde  
*Administrator, La Ronde Entertainment*

**JOHN PRATT**

Directeur délégué aux Spectacles et à l'Accueil  
*Deputy Director — Producer of Entertainment and Host*



*Le Festival Mondial*

*The World Festival*

présente / *presents*

DON MESSER'S JUBILEE

Ce spectacle est présenté avec la collaboration  
et l'aide financière de la Commission du Centenaire.

*This attraction is presented with the co-operation  
and financial assistance of the Centennial Commission.*

*Expo-Théâtre, Montréal*

19-20.VIII.1967

## PROGRAMME

|   |  |
|---|--|
| Ouverture / <i>Opening Theme</i>                              | MARG OSBURNE et / and<br>CHARLIE CHAMBERLAIN                           |
| Don Messer's Jubilee  | MARG OSBURNE et / and<br>CHARLIE CHAMBERLAIN                           |
| Messer's Polka  | ORCHESTRE / <i>ORCHESTRA</i>   |
| Don Messer's Jubilee  | MARG OSBURNE et / and<br>CHARLIE CHAMBERLAIN                           |
| Wig, Wig, Waggle of the Kilt<br>Donald, Where's your Trousers | JOHNNY FORREST   |
| Happy Acres Two-Step  | ORCHESTRE / <i>ORCHESTRA</i>   |
| Big John McNeil   | DON MESSER et / and CECIL McEACHERN<br>BUSTER BROWN (danseur / dancer) |
| Nothing Like the Smile of the Irish<br>Dear Old Donnegal      | CHARLIE CHAMBERLAIN  |
| White River Stomp<br>Dales Beat                               | LES DANSEURS BUCHTA / <i>BUCHTA DANCERS</i>                            |
| If the Whole World Stopped Lovin'<br>Something to Sing About  | MARG OSBURNE   |
| Bugle Call Rag (banjo)<br>Home Sweet Home (banjo)             | VIC MULLEN   |
| When the Saints Come Marching In                              | DUKE NIELSEN   |
| McDonald's March (danse / <i>dance</i> )                      | JOE WALLIN   |
| When Irish Eyes are Smiling                                   | CHARLIE CHAMBERLAIN  |
| The Centennial Rag  | WALDO MUNRO  |
| These are my Mountains<br>Dancing in Kile                     | MARG OSBURNE et / and<br>JOHNNY FORREST                                |
| Five Foot Two (Charlston)                                     | GUNTER BUCHTA et / and<br>MARLYN BOYLE                                 |

ENTRACTE / INTERMISSION

|   |   |
|---|---|
| Bailey's Breakdown                        | ORCHESTRE / <i>ORCHESTRA</i>                        |
| Expo Two-Step                             |   |
| Irish Washerwoman (danse / <i>dance</i> ) | JOE WALLIN  |
| Green, Green Grass of Home                | MARG OSBURNE  |
| Wild Colonial Boy ou / <i>or</i>          |   |
| Wooden Heart                              |   |
| Old Joe Clarke (violon / <i>fiddle</i> )  | VIC MULLEN  |
| You all Come                              | UNCLE LUKE  |
| Mountain Dew                              |   |
| Buffalo Girls                             | LES DANSEURS BUCHTA / <i>BUCHTA DANCERS</i>         |
| Bless this House                          | CHARLIE CHAMBERLAIN                                 |
| Wilson's Clog (danse / <i>dance</i> )     | BUSTER BROWN  |
| London Hornpipe (danse / <i>dance</i> )   |   |
| Scottish Soldier                          | JOHNNY FORREST                                      |
| Nothing but a Hound-Dog                   |   |
| Bandure Waltz                             | LES DANSEURS BUCHTA / <i>BUCHTA DANCERS</i>         |
| Zapowich Polka                            |   |
| How Great Thou Art                        | MARG OSBURNE et / <i>and</i><br>CHARLIE CHAMBERLAIN |
| Finale / <i>Closing Theme</i> :           | ORCHESTRE / <i>ORCHESTRA</i>                        |
| "Till We Meet Again                       |   |

---

Direction et production / *Director and Producer* DON MESSER

Chorégraphe / *Choreographer* GUNTER BUCHTA

Administrateur de la tournée / *Tour Manager* KEN REYNOLDS



"Don Messer's Jubilee", une des émissions les plus populaires de Radio-Canada, attire plus de trois millions de téléspectateurs chaque semaine. Les représentations de la troupe à Montréal et à Toronto complètent une tournée qui l'a menée dans plus de 60 localités où elle a donné un total de 74 spectacles.

*"Don Messer's Jubilee" is one of Canada's most popular television programmes, attracting an audience of over three million a week. Its appearance at Expo 67 and at the Canadian National Exhibition, Toronto, marks the end of a cross-Canada tour. In all, the show has appeared in more than 60 different centres making a total of 74 performances.*

## DON MESSER

À elle seule, la musique de "Don Messer and his Islanders" a rehaussé la renommée de la plus petite des provinces canadiennes non seulement à travers le Canada mais aussi aux États-Unis. Mais Don Messer n'est pas originaire de l'Île du Prince Édouard : c'est à Tweedside, au Nouveau-Brunswick, qu'il est né.

En 1916, à l'âge de sept ans, Don Messer joue déjà à sa première fête de village. Au cours des années, son répertoire s'enrichit et il devient bientôt un des ménétriers les plus recherchés. A seize ans, il quitte le Nouveau-Brunswick pour aller habiter chez une tante à Boston où il a l'occasion de prendre des leçons de violon et de musique folklorique avec un musicien de premier ordre.

En 1930 on retrouve Don Messer à Saint-Jean où il a formé son propre orchestre, les "New Brunswick Lumberjacks", avec lesquels il participe à un programme de musique d'antan au poste de radio CFBO. En 1938, les "Lumberjacks" étant devenu trop nombreux, Don Messer organise un orchestre plus petit, et crée le programme "Backwoods Breakdown" sur les ondes de Radio-Canada. Son groupe acquiert bientôt le nom de "Don Messer and his Islanders" et, grâce aux programmes de Radio-Canada, leur popularité s'étend bientôt d'un océan à l'autre. Selon les cotes des émissions de Radio-Canada, "Don Messer's Jubilee" serait un des programmes de T.V. les plus populaires au Canada.

Don Messer joue souvent ses propres compositions. "Messer's Breakdown" est un des morceaux au son desquels la Reine a dansé à Ottawa lors de sa visite en 1951.

*The music of "Don Messer and his Islanders", dear to the hearts of Maritimers and all lovers of "down East" music, has spread the fame of Canada's smallest province right across the nation and into the United States.*

*However Don Messer is not a native of Prince Edward Island; he was born in Tweedside, New Brunswick, in 1909. By the time Don was seven years old he had played at his first barn dance. As the years rolled by he increased his repertoire of jigs and reels, and soon was in constant demand for country dances, festivals and get-togethers of all kinds.*

*When Don reached 16 he left New Brunswick and moved to Boston to live with an aunt. While there, he took advantage of an opportunity to study violin and folk music with an accomplished musician. In 1930 Don returned to Saint John where he began working on an old-time programme at radio station CFBO, and formed his own orchestra, the "New Brunswick Lumberjacks". In 1938, the "Lumberjacks" had grown too large; Don disbanded them, formed a smaller group and started broadcasting the "Backwoods Breakdown" on CBC network. Then he organized an old-time orchestra in Charlottetown for radio station CFCY. His group soon became known as "Don Messer and his Islanders". Through their continued broadcasts on the CBC, their fame spread across the country and today, "Don Messer's Jubilee" is rated as one of the most popular programmes in Canada. The leader of "The Islanders" often delights his faithful followers with selections of his own composition. "Messer's Breakdown" was one of the numbers to which the Queen danced at the square dance in Ottawa during the Royal Tour of 1951. It is reported that she took some of Don's records back home with her.*

## MARG OSBURNE

Marg Osburne habite le Nouveau-Brunswick avec son mari et ses deux enfants. C'est là qu'elle a fait ses débuts de chanteuse. En 1947, elle s'est joint au groupe de Don Messer apportant au programme ce charme dont seule dispose la femme.

*Marg Osburne lives in Sussex, New Brunswick, with her husband and two children. It is there that she started her singing career, first in a church choir and then on radio. In 1947, she joined the Don Messer group and gave it that feminine touch which, since then, has become so clearly identified with the Don Messer sound.*

## CHARLIE CHAMBERLAIN

Né au Nouveau-Brunswick, Charlie Chamberlain joue de la guitare dès l'âge de douze ans. Il travaille quelque temps comme bûcheron, puis vient à Montréal où il se produit dans les boîtes de nuit.

Depuis 1934, Charlie fait partie du groupe de Don Messer. Son humour et ses chansons irlandaises, fort goûtées du public, sont devenus une partie essentielle du programme.

*Charlie Chamberlain was born in New Brunswick, and began playing the guitar when he was twelve. His singing and playing were much in demand among fellow-lumberjacks when Charlie worked in the New Brunswick woods. After spending some time in Montreal where he performed in night clubs, Charlie joined Don Messer in 1934. His humour and excellent Irish songs, of which he is particularly fond, have become an essential part of the show.*

## RAE SIMMONS

Membre du groupe de Don Messer depuis 1940, Rae Simmons est le maître des cérémonies de la troupe quand elle est en tournée. Rae Simmons est né en Nouvelle Écosse. Il a voyagé de par le Canada, d'abord avec des spectacles ambulants, puis, chaque été, avec les artistes du "Don Messer's Jubilee".

*A member of the Messer group since 1940, Rae Simmons is the Master of Ceremonies when the show goes on tour. Born in Nova Scotia, Rae has travelled the length and breadth of Canada, first with road shows, and later as a member of the "Islanders" on their cross-country summer tours.*

## JOHNNY FORREST

Né en Écosse, Johnny Forrest s'est établi au Canada en 1956. Depuis qu'il est devenu membre du "Don Messer's Jubilee" en 1965, Johnny Forrest a enregistré quatre microsillons (33 tours) dont on a vendu plus de 50,000 exemplaires.

*Johnny Forrest was born and raised in Scotland and came to Canada in 1956. Since he became a member of the Don Messer cast two years ago, Johnny has made four LP's of which more than 50,000 have been sold.*

#### HARRY "Buster" BROWN

"Buster" commence à danser à l'âge de neuf ans. Gagnant d'un grand nombre de concours, il a quatorze ans lorsque, en 1965, il crée sa propre école de danse. Aujourd'hui, cette école compte plus de 75 élèves.

*"Buster" started dancing at the age of nine. At 14 he opened his dancing school and now, at 16, he has up to 75 pupils enrolled. In 1965, "Buster" won the top honours in the International Step-Dancing Contest — the most treasured of his fourteen awards.*

#### "UNCLE LUKE"

Les visites qu'Uncle Luke fait de temps en temps au programme de Don Messer ont commencé il y a plus de trente ans.

*The "irregular" appearances of this "learned gentleman farmer" have been a regular part of the show for more than thirty years.*

#### DUKE NIELSEN

Le contrebassiste des "Islanders" joue de seize instruments et il a participé à de nombreux spectacles ainsi qu'à plusieurs programmes de radio. En 1937, il a gagné le "Benny Goodman Award" pour le Canada; en 1940 il s'est produit au Major Bowes Show avec son propre orchestre; la même année son orchestre a été le premier à passer à la télévision américaine. Duke Nielsen fait partie du groupe de Don Messer depuis plus de 30 ans.

*The bouncing bass fiddle player of the "Islanders" can play 16 instruments and has appeared in many stage and radio productions. In 1937, he won the Benny Goodman Award for Canada; in 1940, he appeared on the Major Bowes Show with his own band; the same year, his was the first Canadian band to be televised in the United States. Duke Nielsen has been with Don Messer for the past 30 years.*

#### CECIL McEACHERN

Cecil McEachern joue du violon, de la guitare, de la mandoline, du banjo et de la contrebasse. Il fait partie des "Islanders" depuis vingt ans.

*Equally at home with the violin, guitar, mandolin, banjo and bass fiddle, Cecil McEachern is enjoying a hobby he began at the age of ten. He has been a member of the "Islanders" for twenty years.*

#### WALDO MUNRO

Né en Nouvelle-Écosse, Waldo Munro n'a fait que deux ans d'études musicales. Aujourd'hui, il joue du piano ainsi que du trombone. Waldo est membre des "Islanders" depuis 1951.

*Born in Nova Scotia, Waldo Munroe started playing the piano when he was nine. He has had only two years of formal musical training, but his natural ability has led him far. Today, he plays the piano and the trombone equally well. Waldo Munro joined the "Islanders" in 1951.*

#### WARREN MacCRAE

Warren MacCrae fit ses débuts à l'âge de dix ans. Après avoir joué du tambour avec plusieurs autres groupes, il se joignit aux "Islanders" en 1942. Warren MacCrae est diplômé en Science et il est également excellent pâtissier !

*Warren MacCrae is a man of many talents; an excellent drummer, he is also a Bachelor of Science and a specialist in baking! Warren MacCrae's musical career began at the age of ten. After performing with several groups, he joined the "Islanders" in 1942.*

#### VIC MULLEN

"Banjoman" Vic Mullen joue non seulement du banjo, mais aussi de la contrebasse, de la mandoline, de la guitare et du violon. Il a voyagé de par les Maritimes pendant plusieurs années et, en 1962, il s'est joint aux "Islanders" du "Don Messer's Jubilee".

*"Banjoman" Vic Mullen plays bass fiddle, mandolin, guitar, and of course the banjo. He has travelled throughout the Maritimes for a number of years. Now, at 26, he lives in Halifax, close to his work and the "Islanders" band which he joined in 1962.*

#### GUNTER BUCHTA

Le chorégraphe des spectacles de télévision de Don Messer est Gunter Buchta, un ancien avocat qui s'est établi au Canada en 1950. Aujourd'hui, Monsieur Buchta est considéré comme l'un des meilleurs professeurs de danse au Canada.

Depuis 1950, Gunter Buchta enseigne au Conservatoire de Musique des Maritimes. Il a divisé ses danseurs en trois groupes : les Petits Danseurs Buchta (de 6 à 8 ans), les Danseurs Buchta Junior (13 à 16 ans) et les Danseurs Buchta (17 à 24 ans).

*Gunter Buchta, choreographer of the Don Messer television show, is a former lawyer who came to Canada in 1950. Today he is considered one of the leading dancing masters of this country, and he is the only Canadian to hold a fellowship from the Dance Teacher's Association of Great Britain.*

*Ever since 1950 Gunter Buchta has taught at the Maritime Conservatory of Music. Those of his dancers who appear weekly on the Don Messer TV show have earned an enviable reputation for their interpretation of "Country Dancing".*

#### JOE WALLIN

Joe Wallin est danseur, chorégraphe et professeur de danse. Il fait partie des Danseurs Buchta depuis déjà quatre ans. Auparavant, il était souvent invité à participer aux spectacles du "Don Messer's Jubilee".

*Joe Wallin is a former Maritime Highland Dance Champion. Besides teaching and performing, he has also done some choreography. Joe Wallin has been a member of the Buchta Dancers for four years. Prior to that, he was a frequent guest on "Don Messer's Jubilee".*

PERSONNEL DU FESTIVAL MONDIAL / STAFF FOR THE WORLD FESTIVAL

- Denis BRUNET  
Gérant de Publicité / *Advertising Manager*
- Andis CELMS  
Directeur Technique / *Technical Director*
- Maj. Arnold CHARBONNEAU  
Chef d'unité des Sports / *Head, Sports Unit*
- Raymond CHASLES  
Gérant / *House Manager, Théâtres Port-Royal & Maisonneuve*
- Frank COSTI  
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Ted DEMETRE  
Administrateur, Bureau des billets / *Administrator, Box Office*
- John C. DUTTON  
Chef d'unité des Spectacles, Autostade / *Head, Autostade Unit*
- Ann FARRIS  
Chef de la Section des productions théâtrales / *Head, Theatre Production*
- Julien FORCIER  
Chef d'unité de Production, Place des Nations / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Bernard FORTIER  
Chef d'unité, Section culturelle / *Unit Head, Cultural Programming*
- J. O. FORTIER  
Directeur du Son, Autostade / *Sound Consultant, Autostade*
- Kenneth FRANKEL  
Directeur de Scène / *Stage Manager, Autostade*
- Edward FUGER  
Coordonnateur des Manifestations Hippiques / *Equestrian Co-ordinator*
- Mark FURNESS  
Coordonnateur de Production, Expo Théâtre / *Production Co-ordinator, Expo Theatre*
- Maurice GOBEIL  
Chef, Section des Spectacles, La Ronde / *Head, Entertainment Section, La Ronde*
- Yvonne GOUDREAU  
Coordonnatrice du service aux artistes / *Artists' Co-ordinator*
- Keith GREEN  
Gérant de Production, Autostade / *Production Manager, Autostade*
- Maureen HENEGHAN  
Directrice des Costumes, Autostade / *Costume Consultant, Autostade*
- Lawrence HERTZOG  
Coordonnateur de Production, Théâtre Port-Royal / *Production Co-ordinator, Port-Royal Theatre*
- Gerald HOLMES  
Adjoint administratif du Directeur Artistique / *Executive Assistant to Artistic Director*
- Thomas HOOKER  
Directeur de scène, Autostade / *Production Stage Manager, Autostade*
- George KWASNIAK  
Chef de la Fanfare de l'Expo / *Bandmaster, Expo Band*
- J. Gilles LAFRANCE  
Contrôleur à la Réalisation / *Production Comptroller*
- Roland LAROCHE  
Chef d'Unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*
- Benoît de MARGERIE  
Chef de Production, Place des Nations / *Production Head, Place des Nations*
- Pierre MARTELL  
Adjoint au Directeur Administratif exécutif / *Executive Assistant to Administrative Director*
- Walter MASSEY  
Chef d'unité, Troubadours / *Unit Head, Troubadours*
- Col. T. J. E. McCLELLAND  
Chef de Section des Sports / *Head, Sports Section*
- Jennifer R. McQUEEN  
Rédactrice en chef des programmes / *Programme Editor*
- Raymond MENARD  
Gérant, Jardin des Etoiles / *House Manager, Garden of Stars*
- Chester MORSS  
Coordonnateur de Production, Jardin des Etoiles / *Production Co-ordinator, Garden of Stars*
- Tom NUTT  
Directeur de l'éclairage, Autostade / *Lighting Consultant, Autostade*
- Stewart PAUL  
Coordonnateur de Production / *Production Co-ordinator, Théâtre Maisonneuve*
- Jacques PELLETIER  
Directeur des décors, Autostade / *Scenic Consultant, Autostade*
- Erik PERTH  
Gérant, Salle Wilfrid-Pelletier / *House Manager, Salle Wilfrid-Pelletier*
- Maurice PHANEUF  
Gérant, Expo Théâtre / *House Manager, Expo Theatre*
- Charlotte POULIN  
Coordonnatrice, Activités spéciales / *Co-ordinator, Special Activities*
- Barbara REID  
Service de presse / *Press Services*
- Charles-P. RENAUD  
Gérant de production, Place des Nations / *Production Manager, Place des Nations*

Pierre RENAUD  
 Chef d'unité de Production / *Production Unit Head, Place des Nations*

Jean-Paul RIOPEL  
 Chef de Section des Contrats / *Head, Contract Section*

Denys SAINT-DENIS  
 Chef d'unité, Kiosques / *Unit Head, Bandshells*

Glady SPERLING  
 Chef de Production, Attractions spéciales / *Production Head, Special Attractions*

Michael TABBITT  
 Coordonnateur de production / *Production Co-ordinator, Salle Wilfrid-Pelletier*

John UREN  
 Gérant publicité et réclame / *Promotions Manager*

Don ACASTER  
 Rae ACKERMAN  
 Serge ALLAIRE  
 Christopher BANKS  
 Susan BALDWIN  
 Marthe BEAUCHESENE  
 Judy BERGSTRAND  
 Normand BISAILLON  
 Richard BLACKHURST  
 Marc BLANDFORD  
 Lucie BOILY  
 Jean-François BONIN  
 Raynald BORDELEAU  
 Mariette BOUCHER  
 Louis-Marie BOURNIVAL  
 Carol BRAININ  
 Shirley BRASS  
 Philip BRIDGEMAN  
 David BRODEUR  
 Tatjana-Olga BRUNST  
 Kaylee CAMPBELL  
 Marilyn CASSELMAN  
 Walter CAVALIERI  
 Lucille CAZES  
 Hilory CHALMERS  
 Francine CHALOULT  
 Lionel CHETWYND  
 Micheline CHEVRETTE  
 Lily CHIRSNER  
 Normand CHOQUETTE  
 Nicole CLOUTIER  
 Strena CODY  
 Pierre COLLIN  
 Gertrude COOKE  
 Pierre COTE  
 Colin CUTTS  
 Yvan DARVEAU  
 Michel DERNUET  
 Pierre DERY  
 Claude DESLANDES  
 Pierre DESMEULES  
 Ian de VOY  
 Gilles DUCHESNAY  
 Yvette DUCLOS  
 Jean-Louis FAURE  
 Lyse FONTAINE  
 José FOREST

André FRAPPIER  
 Denys FRAPPIER  
 Brian FREEBAIRN  
 Anne GADBOIS  
 Huguette GALIPEAU  
 Nicole GAUTHIER  
 Michèle GAY  
 Louise GIRARD  
 David GORRING  
 Peter GOSLETT  
 Marie GUIBERT  
 Christian GURNEY  
 Pat HANLEY  
 Janet HARPER  
 Peter HAWKINS  
 Roger HETU  
 David HIGNELL  
 Gerry HILL  
 Hannah HOROVITZ  
 Elisabeth HORTON  
 Kathleen HOUSSER  
 Carol Ann INGLIS  
 Hugh JONES  
 Terry LABROSSE  
 Raymonde LAMARCHE  
 Theresa LAMER  
 Louise LAPLANTE  
 Monique LAROSE  
 Lois LAWSON  
 Georges LEBEL  
 Joseph LECLAIRE  
 Gérard LEPINE  
 Colette LETOURNEAU  
 John LEWIS  
 Marilyn MacLEAN  
 Alec MACLEOD  
 Susan MANGER  
 Louise-Anne MARCHAND  
 Bondfield MARCOUX  
 Esther MARTEL  
 Willie MASTIN  
 Gilbert McDONALD  
 Cathy McKEEHAN  
 Jane MERRICK  
 Nathan MILLER  
 Bernard MORIN

Betty MORRIS  
 Didi MORTON  
 Janine NADON  
 Jane NEEDLES  
 Pierre de NEROME  
 Marcelle OUELLETTE  
 André OUMIET  
 Richard OWEN  
 Michael PALMER  
 Jacqueline PARADIS  
 Robert du PARC  
 Michel PARENT  
 Annette PARIS  
 Robert PATOINE  
 David PEACOCK  
 Jessica PETERS  
 Ellen PIERCE  
 Richard POCHINKO  
 Thomas RADFORD  
 Gisèle RAINVILLE  
 Monique RENAUD  
 Gilles de la ROCHELLE  
 Jill ROSS  
 Pierre Gil SAINDON  
 Roger SAMSON  
 Boris SAWYCKY  
 Nancy SHAFFNER  
 Josephine SHERIDAN  
 James SHOELL  
 Ron SINGER  
 Celine SMITH  
 Sandra SMITH  
 Rolande SOUCY  
 Carolyn STRAUSS  
 David THORNTON  
 Edouard TREMBLAY  
 Anna TROIANO  
 Sandra UNSWORTH  
 Suzanne VERMETTE  
 Denise VIENS  
 Alice VONCK  
 Donald WALKER  
 Sarah WALKER  
 Alan WALLIS  
 Sandra WALTON  
 Carole WODDIS  
 Irene ZAGDAJ

#### AVIS — NOTICE

Il est interdit de fumer dans la salle / *Smoking is not permitted in the auditorium.*

Il est strictement interdit de se servir d'appareils photographiques ou d'enregistrement.  
*The use of cameras or any type of recording equipment is strictly forbidden.*

La direction se réserve le droit de refuser l'entrée à quiconque; les retardataires ne seront admis à la salle qu'au premier intervalle / *The management reserves the right to refuse admission; latecomers will not be admitted to the auditorium until the first interval.*

Le programme est sujet à modification / *This programme is subject to change.*

Les fleurs sont offertes par Dominion Floral Company.  
*Flowers courtesy of Dominion Floral Company.*

Dessin de la couverture — SUSANNE DOLESCH — *Cover design*



*MaxFactor crée un pur prodige: la poudre  
comprimée UltraLucent*

*MaxFactor creates the sheer miracle  
of UltraLucent Pressed Powder*



CHAPEAU  
DE MR. JOHN

ROUGE À LÈVRES: Iridescent Tint of Pink

© 1966 MAX FACTOR & CO

*Une poudre si diaphane qu'elle pourrait être invisible, mais qui s'harmonise  
si parfaitement qu'elle semble faire disparaître les rides minuscules  
et les imperfections.... A finish so nearly nude  
it could be nothing at all, and yet so perfectly  
blended that flaws, tiny lines and  
imperfections seem to disappear.*

*MaxFactor*





PRO FEMTON 1964.08.19X1